

Porównanie tłumaczeń Przysłów 29:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ludzie żądni krwi nienawidzą nienagannego, lecz prawi szukają (ochrony) jego duszy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ludzie żądni krwi nienawidzą nienagannych, lecz prawi zapewniają ich życiu ochronę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Krwiożercy nienawidzą prawego, ale sprawiedliwi szukają jego duszy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mężowie krwawi nienawidzą uprzejmego; ale uprzejmi staranie wiodą o duszę jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mężowie krwawi nienawidzą prostego, ale sprawiedliwi szukają dusze jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zabójcy nienawidzą niewinnego, prawi o jego życie się troszczą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Krwiożercy nienawidzą nienagannego, lecz prawi troszczą się o jego życie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ludzie żądni krwi nienawidzą nieskazitelnego, prawi troszczą się o jego życie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zabójcy nienawidzą uczciwego, ale prawi troszczą się o jego życie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mężobójcy nienawidzą niewinnego, ale prawi troszczą się o jego życie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Люди крові спільники тих, що ненавидять преподобного, а праведні шукатимуть його душу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ludzie żądni krwi nienawidzą uczciwego; a prawi troszczą się o jego życie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mężowie żądni krwi nienawidzą nienagannego; prostolinijni zaś szukają duszy każdego.